

Independent. Bilingual. Weltoffen.

CORONAVIRUS UPDATE

Während wir die Entwicklung des neuartigen Coronavirus-Ausbruchs (COVID-19) weiterhin beobachten, ergreift die DISW Maßnahmen, um die von Gesundheitsbehörden empfohlene räumliche Trennung umzusetzen. Daher wurden bestimmte Veranstaltungen abgesagt, die unten aufgelistet sind. Einige davon werden später auf ein neues Datum verschoben. Wir halten Sie per Mittwochspost auf dem Laufenden. Wir danken allen für ihre Geduld, ihr Verständnis und ihre Flexibilität bei der Bewältigung der sich ständig weiterentwickelnden Situation.

DISW schulspezifische Updates zum Coronavirus:
<https://giswashington.org/coronavirus.html>

As we continue to monitor the novel coronavirus (COVID-19) outbreak, GISW taking action to promote the social distancing policies advocated by public health officials. With this being said, the following events have been cancelled. Some of these will be rescheduled. Please stay tuned for updates as there are more news to come regarding our future plans. We thank everyone for their patience, understanding and flexibility as we work through the ever-evolving situation.

School Specific updates regarding the Coronavirus:
<https://giswashington.org/coronavirus.html>

| | ABGESAGT | CANCELED |
|---|--|---|
| Mi, 18.3.2020 <i>Wed, 3/18/2020</i> | 18:45 bis 20:00 Uhr: Informationsveranstaltung für zukünftige Erstklässler/innen | 6:45pm - 8pm: Informational event for future first-graders |
| | 19:00 bis 20:30 Uhr: Cyber Safety | 7:00 – 8:30pm: Cyber Safety |
| Do, 19.3.2020 <i>Thu, 3/19/2020</i> | Kängurutag (deutscher internationaler Mathematikwettbewerb) | Känguru-Day (German international Mathematics Competition) |
| Fr, 20.3.2020 <i>Fri, 3/20/2020</i> | 8:30 bis 10:00 Uhr: Kunstaustellung in der Schuleingangsstufe | 8:30 am – 10:00 am: Art Exhibit at the School Entry Level |
| Sa, 21.3.2020 <i>Sat, 3/21/2020</i> | 18:30 Uhr: Frühlingsball der Friends | 6:30pm: Spring Ball |
| Di, 24.3.2020 <i>Tue, 3/24/2020</i> | Vorlesewettbewerb | Reading Competition |
| Mi, 25.3.2020 <i>Wed, 3/25/2020</i> | 19:00 Uhr: Elternbeiratssitzung | 7:00 pm: Meeting of the Parents' Council |
| Do, 26.3.2020 <i>Thu, 3/26/2020</i> | 19:00 Uhr: Talentshow „Kultursplitter“ Vorführungen aus den Klassen 5 bis 12 | 7:00pm: Talent Show „Kultursplitter“ Performances by grades 5 through 12 |

| | | |
|---|--|---|
| Do, 2.4.2020 Thu, 4/2/2020 | Tag des Buches an der Grundschule | Elementary School: Day of the Book |
| | Der Start des Bestäubergarten-Projekts der Grundschule ist auch abgesagt. | The Elementary School pollinator garden project is also cancelled. |

<Please scroll down for the English version.>

Liebe Schulgemeinde,

in diesen Zeiten der räumlichen Trennung haben wir vielleicht alle erkannt, was im Leben das Wichtigste ist - unsere Familien. Mit den besten Wünschen an unsere gesamte DISW Gemeinschaft hoffen wir, dass Sie mit Ihren Lieben zusammen sind und ein wenig mehr Zeit mit Ihren Kindern verbringen können. Als starke Gemeinschaft der DISW werden wir auch diese schwierige Zeit gemeinsam meistern. Die Lehrkräfte unserer Schülerinnen und Schüler stehen im beständigen Austausch mit Ihren Kindern und nutzen die vielfältigen technischen Möglichkeiten des *e-learning*s, um Ihren Kindern auch in diesen besonderen Zeiten, eine Fortsetzung ihrer schulischen Bildung außerhalb unserer Schule zu ermöglichen. Wir danken unseren Lehrkräften, unseren Schülerinnen und Schülern sowie Ihnen, liebe Eltern, für die Anstrengungen und die Bereitschaft, die von allen Beteiligten unternommen werden, um Lehren und Lernen auf anderen Wegen zu unterstützen und zu fördern.

Weiter unten in dieser Mittwochspost finden Sie Links zu den regulären Stundenplänen und zu den Kontaktinformationen der Lehrkräfte. Bitte zögern Sie nicht, einen von uns zu kontaktieren. Wir sind alle verfügbar und arbeiten gemeinsam, um das Beste aus dieser Situation zu machen!

Bitte kontaktieren Sie uns auch, wenn Ihre Familie Hilfe benötigt - wir können sicherlich unsere kollektiven GISW-Ressourcen mobilisieren, um jeder unserer Familien zu helfen. Bitte zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren, wenn Sie Hilfe und Unterstützung benötigen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Anna E. Ordóñez
Vorstandsvorsitzende

Petra Palenzatis, OStD'
Schulleiterin

Ben Hebebrand
Verwaltungsleiter

Liebe DISW Familien,

in der derzeitigen Situation sind unsere Gedanken bei Ihnen und Ihren Familien. Mehr denn je wird uns bewusst, wie klein die Welt geworden ist, und wie wichtig es ist, dass wir alle an einem Strang ziehen um unsere globale Gemeinschaft zu schützen.

In der Verwaltung haben wir unsere Geschäftstätigkeit so umgestellt, dass wir die auf nationaler und regionaler Ebene eingeführten Vorgaben zur räumlichen Trennung und die Empfehlungen der CDC einhalten und so unseren Beitrag zur Eindämmung der Coronavirus-Pandemie leisten können. Dennoch nehmen wir uns Ihrer Fragen und Anliegen auch weiterhin gerne zeitnah an. Obwohl wir nur mit einer Kernbesetzung vor Ort tätig sind, versuchen wir, Ihre Fragen innerhalb von 48 Stunden per E-Mail oder telefonisch zu beantworten. Da sich die Situation ständig verändert, prüft die Verwaltung auch weiterhin die Entwicklungen und hält Sie über neue Entscheidungen der Schulleitung und des Vorstands auf dem Laufenden.

Im Folgenden haben wir das Anmelde-/Aufnahmeverfahren für das Schuljahr 2020/21 zusammengefasst:

Programm zur Schulgeldermäßigung: Der offizielle Abgabetermin für die Anträge auf Schulgeldermäßigung war am Sonntag, dem 15. März 2020. Aufgrund der aktuellen Lage nehmen wir in diesem Jahr aber auch Anträge an,

die später eingereicht werden. Zögern Sie also nicht, Ihren Antrag noch zu stellen. Alle Anträge, die uns nach dem 15. März erreichen, werden in der Reihenfolge bearbeitet, in der sie eingegangen sind. Falls Sie Fragen haben, melden Sie sich gerne telefonisch bei Frau Burns unter 301.767.3813.

Verträge: Bitte reichen Sie die ausgefüllten und unterschriebenen Verträge bis zum 31. **März 2020** ein, um sich den Frühmelderabatt von 1.000 \$ zu sichern. Sie können Ihre Verträge per Post oder per E-Mail (Scan oder Foto) direkt an unser Aufnahmebüro schicken (admissions@giswashington.org). Anschließend erhalten Sie eine Eingangsbestätigung per E-Mail. Achtung: Alle Felder, die mit einem Asterisk "*" markiert sind, sind Pflichtfelder. Wenn Sie Fragen haben, erreichen Sie das Anmeldebüro telefonisch unter 301.767.3807.

Anmeldung und Aufnahme: Die Aufnahme für das Schuljahr 2020/21 ist fortlaufend und die Deutsche Internationale Schule Washington nimmt auch weiterhin Aufnahmeanträge entgegen. Wenn Sie Fragen zum Ausfüllen Ihrer Anmeldeformulare oder Verträge haben, wenden Sie sich gerne jederzeit an unser Aufnahmebüro per E-Mail unter admissions@giswashington.org oder telefonisch unter 301.767.3807.

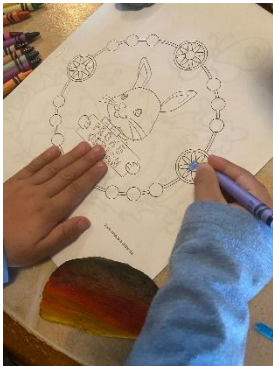
Wir passen uns laufend an die sich ständig verändernde Situation mit COVID-19 an und möchten auch weiterhin auf elektronischem Weg mit Ihnen in Kontakt bleiben. Wir hoffen, dass Sie und Ihre Familien gesund bleiben und danken Ihnen nochmals dafür, dass Sie uns so konsequent dabei unterstützen, unsere DISW Schulgemeinschaft zu schützen.

Herzliche Grüße

Benjamin Hebebrand
Verwaltungsleiter
bhebebrand@giswashington.org

Andrea Burns
Controllor
aburns@giswashington.org

Jeannette Dubrey
Koordinatorin f. Anmeldung u. Aufnahme
jdubrey@giswashington.org



Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte,
wir hoffen, dass es Ihren Familien gut geht und dass Ihre Kinder sich daran gewöhnen, für kurze Zeit ohne Ihre Freunde die Zeit zu Hause zu verbringen.

In den nächsten zwei Wochen sendet der Kindergarten Ihnen werktags täglich morgens und nachmittags E-Mails mit Aktivitäten, die Ihre Kinder zu Hause ausführen können. Wir senden Arbeitsblätter, Lieder, [Videos von Zumba-Tänzen](#), Kochideen, einfache Kunst- und Bastelideen, Youtube-Videos mit Links zu Büchern oder [Online-Lernspielen](#) und vieles mehr.

Einige der Aktivitäten können von den Kindern selber durchgeführt werden, und bei anderen müssten Sie Ihnen bitte helfen und sie unterstützen. Zum Beispiel das Arbeitsblatt ausdrucken, den Computer anmachen und einstellen oder gemeinsam eine Aktivität durchführen.

Wir werden themen-orientiert arbeiten und vielfältige Aktivitäten zu diesen Themen versenden. Bitte denken Sie daran, dass dies beim Kindergarten nur Ideen für Sie und Ihre Kinder sind. Je nach dem, wo sich Ihre Kinder in ihrer Entwicklung befinden, können sie eine oder zwei der vorgeschlagenen Aktivitäten oder manchmal gar keine durchführen.

Bitte zögern Sie nicht, uns per E-Mail zu kontaktieren, wenn Sie Fragen haben.

Bleiben Sie gesund!
Mit herzlichen Grüßen,
Das Kindergarten-Team

NÜTZLICHE LINKS



Stundenpläne (login: GISW 2020; password: griffins)

SES bis Klasse 4: <https://giswashington.org/stundenplaene-grsch.html>

Klassen 5 bis 12: <https://giswashington.org/stundenplaene.html>

Wie erreiche ich die Lehrer/innen meines Kindes?

Liste der E-Mails der Lehrer/innen:

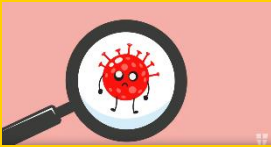
https://giswashington.org/files/dswashington/Dateien/2019-20/Verwaltung/19_11_01_Lehrkraft_Emails.pdf



BUCHLADEN

Für alle Familien, die gerne eine Bestellung für benötigtes Schulmaterial in unserem Buchladen aufgeben möchten, bitte senden Sie eine E-Mail mit Ihrer Bestellung an Frau Alexandra Keck unter bookaccount@giswashington.org. Sie können Ihre Bestellung jeden Freitag zwischen 10 und 12 Uhr an der Rezeption abholen. Solange Ihre Bestellung bis Donnerstagabend eingeht, wird sie mit Ihrem Namen versehen für Sie parat stehen. Zahlungen werden abgehandelt, sobald die Schule wieder geöffnet ist. Vielen Dank.

BERICHTE:



Coronavirus Video für Kinder von der Stadt Wien
<https://youtu.be/kU4oCmRFTw>



> [Eine Liste virtueller Touren bekannter Museen](#)

Dear GISW Families:

During these times of social distancing, we may all have found what matters most – our families. It is with all the best wishes for all of our families that we hope you are together with your loved ones, finding even more purpose in the most important and most-time honored tradition of human mankind – raising healthy children. Your extended GISW family is here to help you – our kids’ teachers are working hard to be in touch with them, teaching and encouraging them to continue working toward our common objective of raising healthy children. It is on this note that we thank our teachers and students for continuing what is arguably a most essential part of raising healthy children – growing their minds to become independent, literate, and open-minded.

Further down in this Wednesday Mail, you will find links to student’s regular weekly schedules and to the teachers’ contact information. Please don’t hesitate to contact any of us. We are all available and working together to make the best of this situation!

Also please contact us if your family needs help – we can surely mobilize our collective GISW resources to help each of our families. Please do not hesitate to contact us should you require help and support.

Anna E. Ordóñez, M.D.
Chair of the Board

Petra Palenzatis
Head of School

Ben Hebebrand
Business Director

Dear GISW Families,

Our thoughts are with you and your families during these uncertain times. Now more than ever, we can all appreciate just how small our world truly is, and the importance of coming together to protect our global community in times of great need.

Even though our Administration has modified its ways to conduct business in numerous ways to limit social interaction that is in line with State and Local recommendations as well as CDC recommendations

to deal with the Coronavirus pandemic, we wanted to let you know that we continue to work hard to respond to your questions and needs as quickly as possible. Our limited staff is always here to answer your questions via email or phone within 48 hours. This is a very fluid situation and the Administration will continue to monitor and evaluate this situation and will provide an update if any other decisions are made by our Head of School and Board of Directors.

Allow us to outline all procedures in regards our enrollment for the 2020/21 school year.

Financial Aid: Sunday, March 15 was our official financial aid deadline. We encourage you to still submit an application, if needed! We are now accepting applications beyond the deadline. Late applications will be processed on a first-come, first-served basis. For further questions, please call 301.767.3813.

Re-Enrollment Documents: Please return your completed signed contract to the school by **March 31, 2020** in order to receive the early enrollment discount of \$1,000. You may do so by mailing the contract to school via the Postal Office or by emailing your documents directly to the Admissions Office (via scan or picture) (admissions@giswashington.org) We will acknowledge receipt via email. Please note, fields marked with an asterisk "*" are required. For further questions, please call 301.767.3807.

Applications and Enrollment: Enrollment 2020/21 is ongoing and the German International School Washington will continue to accept applications! Please do not hesitate to contact the Admissions Office for guidance on filling out your application and enrollment documents. (admissions@giswashington.org) or call 301.767.3807.

As the COVID-19 situation changes, our plans may too. In the meantime, staying connected to others is more important than ever, even when we can't be together in person. We hope you and your families stay healthy, and we appreciate your support in keeping our amazing GISW school community safe during these unprecedented times.

Our Best,

Benjamin Hebebrand
Business Director

bhebebrand@giswashington.org

Andrea Burns
Controller

aburns@giswashington.org

Jeannette Dubrey
Admissions Coordinator

jdubrey@giswashington.org



Dear Parents!

We hope you are all well and your children adjust to being without their friends for a while at home. During the next two weeks our preschool will be sending you daily emails. One in the morning and one in the afternoon with activities your children can do at home. We will be sending work sheets, songs, [videos of Zumba dances](#), cooking ideas, simple arts and craft ideas, YouTube videos with links to books or [online educational games](#) and more.

Some of the activities can be done by the children themselves and with other activities you would need to help and support your child, like printing out the work sheet, setting up the computer or doing an activity together.

We will send activities that will relate to a given topic. Please remember that on the preschool level these are just ideas for you and your children. Depending on where your children are in their development they may do one or two of the suggested activities or sometimes none at all. Please don't hesitate to contact us by email should you have any questions.

Stay safe and healthy with Kind regards,
The Preschool Team



A FEW USEFUL LINKS

Weekly Schedules (login: GISW 2020; password: griffins)

SEL through Grade 4: <https://giswashington.org/weekly-schedules-and-curricula.html>

Grades 5 through 12: <https://giswashington.org/weekly-schedules.html>

How do I contact my child's teacher?

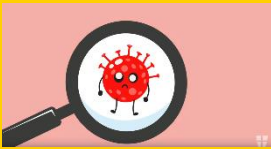
Teacher E-Mail list: https://giswashington.org/files/dswashington/Dateien/2019-20/Verwaltung/19_11_01_Lehrkraft_Emails.pdf



BOOKSTORE

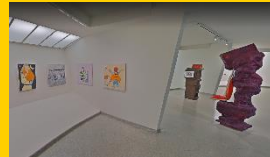
For all families wishing to place an order for needed school supplies from our bookstore, please email Ms. Alex Keck at bookaccount@giswashington.org with your order and you may pick it up every Friday between 10 am and 12 noon at the reception area – your order will be ready and packaged with your name on it as long as the order is received by Thursday night. Payments will be collected once school open up again. Thank you.

REPORTS:



Coronavirus Video for kids by the City of Vienna, Austria

<https://youtu.be/kU4oCmRFTw>



> [A list of virtual tours of famous museums around the world](#)



Fragen? Wenden Sie sich bitte an die Kommunikationsdirektorin Beate Mahious, unter bmahious@giswashington.org.

Questions? Please contact the Communications Director, Beate Mahious, at bmahious@giswashington.org.

